

Úřední věstník

Evropské unie

C 155



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 55

1. června 2012

Oznámení č.

Obsah

Strana

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2012/C 155/01	Oznámení určené osobám, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2012/285/SZBP a nařízením Rady EU č. 377/2012 prováděním prováděcím nařízením Rady (EU) č. 458/2012 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům, které ohrožují mír, bezpečnost nebo stabilitu v Republice Guineji-Bissau	1
---------------	---	---

Evropská komise

2012/C 155/02	Směnné kurzy vůči euru	2
2012/C 155/03	Oznámení Komise o aktuální úrokové sazbě pro navrácení státní podpory a o referenční a diskontní sazbě pro 27 členských států použitelných od 1. června 2012 (<i>Zveřejněno v souladu s článkem 10 nařízení Komise (ES) č. 794/2004 ze dne 21. dubna 2004 (Úř. věst. L 140, 30.4.2004, s. 1)</i>)	3
2012/C 155/04	Sdělení podle čl. 13 odst. 2 nařízení (ES) č. 885/2006 týkající se jmenování náhradníka smírčího orgánu zřízeného v souvislosti s účetní závěrkou EZZF a EZFRV	4
2012/C 155/05	Sdělení Komise, které se týká orgánu pověřeného vydáváním osvědčení o původu v rámci nařízení (ES) č. 891/2009	4

CS

Cena:
3 EUR

(Pokračování na následující straně)

Účetní dvůr

2012/C 155/06	Zvláštní zpráva č. 8/2012 „Zacílení podpory určené na modernizaci zemědělských podniků“	5
---------------	---	---

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2012/C 155/07	Oznámení dánské vlády týkající se výzvy k podávání žádostí o povolení k průzkumu a těžbě uhlovodíků v Severním moři ⁽¹⁾	6
2012/C 155/08	Reorganizační opatření – Rozhodnutí, kterým se schvaluje převod pojistného kmene ze společnosti Omniasig Vienna Insurance Group SA jakožto převodce na společnost BCR Asigurări Vienna Insurance Group SA jakožto nabyvatele a fúze sloučením uzavřená mezi společnostmi BCR Asigurări Vienna Insurance Group SA jakožto společností nástupnické a společností Omniasig Vienna Insurance Group SA jakožto společností zanikající (Zveřejnění podle článku 6 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/17/ES ze dne 19. března 2001 o reorganizaci a likvidaci pojišťoven)	8

V Oznámení**ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE****Evropská komise**

2012/C 155/09	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6546 – Ericsson/Technicolor Broadcasting Services) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	9
---------------	---	---

JINÉ AKTY**Evropská komise**

2012/C 155/10	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	11
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

Oznámení určené osobám, na něž se vztahují omezující opatření stanovená rozhodnutím Rady 2012/285/SZBP a nařízením Rady EU č. 377/2012 prováděným prováděcím nařízením Rady (EU) č. 458/2012 o omezujících opatřeních namířených proti některým osobám, subjektům a orgánům, které ohrožují mír, bezpečnost nebo stabilitu v Republice Guineji-Bissau

(2012/C 155/01)

RADA EVROPSKÉ UNIE

Osobám a subjektům uvedeným v příloze III rozhodnutí Rady 2012/285/SZBP ⁽¹⁾ a v příloze I nařízení Rady (EU) č. 377/2012 prováděného prováděcím nařízením Rady (EU) č. 458/2012 ⁽²⁾ se dávají na vědomí níže uvedené informace.

Rada Evropské unie rozhodla, že osoby a subjekty uvedené ve výše zmíněných přílohách by měly být zařazeny na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření stanovená v rozhodnutí 2012/285/SZBP a v nařízení (EU) č. 377/2012.

Dotčené osoby se upozorňují, že mohou požádat příslušné orgány daného členského státu (daných členských států) uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je obsažen v příloze II nařízení (EU) č. 377/2012, o povolení použít zmrazené finanční prostředky na základní potřeby nebo konkrétní platby (viz článek 4 uvedeného nařízení).

Dotčené osoby a subjekty mohou Radě předložit žádost o přehodnocení rozhodnutí o jejich zařazení na výše uvedený seznam; tato žádost se spolu s podpůrnou dokumentací zasílá na adresu:

Council of the European Union
DG C Coordination Unit
General Secretariat
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Dotčené osoby se dále upozorňují, že mají možnost rozhodnutí Rady napadnout u Tribunálu Evropské unie v souladu s podmínkami stanovenými v čl. 275 druhém pododstavci a čl. 263 čtvrtém a šestém pododstavci Smlouvy o fungování Evropské unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 142, 1.6.2012, s. 36.

⁽²⁾ Úř. věst. L 142, 1.6.2012, s. 11.

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

31. května 2012

(2012/C 155/02)

1 euro =

měna			směnný kurz		
měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,2403	AUD	australský dolar	1,2736
JPY	japonský jen	97,66	CAD	kanadský dolar	1,2761
DKK	dánská koruna	7,4319	HKD	hongkongský dolar	9,6307
GBP	britská libra	0,79990	NZD	novozélandský dolar	1,6439
SEK	švédská koruna	8,9752	SGD	singapurský dolar	1,5956
CHF	švýcarský frank	1,2010	KRW	jihokorejský won	1 463,01
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	10,5726
NOK	norská koruna	7,5235	CNY	čínský juan	7,8989
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,5675
CZK	česká koruna	25,693	IDR	indonéská rupie	11 816,10
HUF	maďarský forint	301,65	MYR	malajsijský ringgit	3,9380
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	53,922
LVL	lotyšský latas	0,6977	RUB	ruský rubl	41,2975
PLN	polský zlotý	4,3915	THB	thajský baht	39,516
RON	rumunský lei	4,4729	BRL	brazilský real	2,4935
TRY	turecká lira	2,2960	MXN	mexické peso	17,5664
			INR	indická rupie	69,5930

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Oznámení Komise o aktuální úrokové sazbě pro navrácení státní podpory a o referenční a diskontní sazbě pro 27 členských států použitelných od 1. června 2012

(Zveřejněno v souladu s článkem 10 nařízení Komise (ES) č. 794/2004 ze dne 21. dubna 2004 (Úř. věst. L 140, 30.4.2004, s. 1))

(2012/C 155/03)

Základní sazby jsou vypočteny v souladu se sdělením Komise o revizi metody stanovování referenčních a diskontních sazeb (Úř. věst. C 14, 19.1.2008, s. 6). V závislosti na použití referenční sazby se musí připočítat příslušné marže tak, jak je uvedeno v tomto sdělení. Pro diskontní sazbu to znamená, že je nutné připočítat marži ve výši 100 základních bodů. Nařízení Komise (ES) č. 271/2008 ze dne 30. ledna 2008, kterým se mění nařízení (ES) č. 794/2004, předpokládá, že nebude-li zvláštním rozhodnutím stanoveno jinak, sazba pro navrácení státní podpory bude rovněž vypočtena připočtením 100 základních bodů k základní sazbě.

Upravené sazby jsou vyznačeny tučně.

Předchozí sazby byly zveřejněny v Úř. věst. C 125, 28.4.2012, s. 2.

Od	Do	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.6.2012	...	1,67	1,67	2,94	1,67	1,72	1,67	1,57	1,67	1,67	1,67	1,67	1,67	7,48	1,67	1,67	2,57	1,67	2,34	1,67	1,67	4,91	1,67	5,58	2,76	1,67	1,67	1,74
1.5.2012	31.5.2012	1,67	1,67	3,66	1,67	1,72	1,67	1,85	1,67	1,67	1,67	1,67	1,67	7,48	1,67	1,67	2,57	1,67	2,78	1,67	1,67	4,91	1,67	6,85	2,76	1,67	1,67	1,74
1.3.2012	30.4.2012	2,07	2,07	3,66	2,07	1,72	2,07	1,85	2,07	2,07	2,07	2,07	2,07	7,48	2,07	2,07	2,57	2,07	2,78	2,07	2,07	4,91	2,07	6,85	2,76	2,07	2,07	1,74
1.1.2012	29.2.2012	2,07	2,07	3,66	2,07	1,72	2,07	1,85	2,07	2,07	2,07	2,07	2,07	6,39	2,07	2,07	2,57	2,07	2,38	2,07	2,07	4,91	2,07	6,85	2,76	2,07	2,07	1,74
1.8.2011	31.12.2011	2,05	2,05	3,97	2,05	1,79	2,05	2,07	2,05	2,05	2,05	2,05	2,05	5,61	2,05	2,05	2,56	2,05	2,20	2,05	2,05	4,26	2,05	7,18	2,65	2,05	2,05	1,48
1.7.2011	31.7.2011	2,05	2,05	3,97	2,05	1,79	2,05	1,76	2,05	2,05	2,05	2,05	2,05	5,61	2,05	2,05	2,56	2,05	2,20	2,05	2,05	4,26	2,05	7,18	2,65	2,05	2,05	1,48
1.5.2011	30.6.2011	1,73	1,73	3,97	1,73	1,79	1,73	1,76	1,73	1,73	1,73	1,73	1,73	5,61	1,73	1,73	2,56	1,73	2,20	1,73	1,73	4,26	1,73	7,18	2,65	1,73	1,73	1,48
1.3.2011	30.4.2011	1,49	1,49	3,97	1,49	1,79	1,49	1,76	1,49	1,49	1,49	1,49	1,49	5,61	1,49	1,49	2,56	1,49	2,20	1,49	1,49	4,26	1,49	7,18	2,23	1,49	1,49	1,48
1.1.2011	28.2.2011	1,49	1,49	3,97	1,49	1,79	1,49	1,76	1,49	1,49	1,49	1,49	1,49	5,61	1,49	1,49	2,56	1,49	2,64	1,49	1,49	4,26	1,49	7,18	1,76	1,49	1,49	1,48

Sdělení podle čl. 13 odst. 2 nařízení (ES) č. 885/2006 týkající se jmenování náhradníka smírčího orgánu zřízeného v souvislosti s účetní závěrkou EZZF a EZFRV

(2012/C 155/04)

Komise jmenovala náhradníkem smírčího orgánu pana Hermana HOOYBERGHSe.

Sdělení Komise, které se týká orgánu pověřeného vydáváním osvědčení o původu v rámci nařízení (ES) č. 891/2009

(2012/C 155/05)

Nařízením Komise (ES) č. 891/2009 ze dne 25. září 2009, zveřejněným v *Úředním věstníku Evropské unie* L 254 ze dne 26. září 2009, byla otevřena celní kvóta pro dovoz cukru pocházejícího z Kuby.

Článek 10 nařízení Komise (ES) č. 891/2009 ze dne 25. září 2009 upřesňuje, že propuštění produktů dovezených v rámci uvedené kvóty do volného oběhu podléhá předložení osvědčení o původu.

Vydáváním osvědčení o původu v rámci uvedeného nařízení je pověřen níže uvedený orgán.

Camara de Comercio de la Republica de Cuba
Calle 21 n° 661, Vedado, la Habana (4)
PO Box 370
Ciudad Habana
CUBA

Tel. +537 8302643
Fax +537 8333042
E-mail: jur_asesoria@camara.com.cu

ÚČETNÍ DVŮR

Zvláštní zpráva č. 8/2012 „Zacílení podpory určené na modernizaci zemědělských podniků“

(2012/C 155/06)

Evropský účetní dvůr Vás tímto informuje o vydání zvláštní zprávy č. 8/2012 „Zacílení podpory určené na modernizaci zemědělských podniků“.

Zpráva je k dispozici k nahlédnutí či stažení na internetové stránce Účetního dvora <http://eca.europa.eu>

Výtisk zprávy lze získat zdarma po zaslání žádosti Účetnímu dvoru na adresu:

Evropský účetní dvůr
oddělení „Audit: příprava zpráv“
12, rue Alcide de Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel.: +352 4398-1

E-mail: eca-info@eca.europa.eu

nebo vyplněním elektronické objednávky na internetové stránce EU Bookshop.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Oznámení dánské vlády týkající se výzvy k podávání žádostí o povolení k průzkumu a těžbě uhlovodíků v Severním moři

(Text s významem pro EHP)

(2012/C 155/07)

V souladu s čl. 3 odst. 2 písm. b) směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/22/ES ze dne 30. května 1994 o podmínkách udělování a užívání povolení k vyhledávání, průzkumu a těžbě uhlovodíků se tímto oznamuje, že podle § 12 odst. 1 písm. b) zákona o využívání dánského podloží, viz úplné znění č. 960 ze dne 13. září 2011, se mohou podávat žádosti o povolení k průzkumu a těžbě uhlovodíků v oblasti Severního moře ohraničené následujícími souřadnicemi (zeměpisné souřadnice založené na systému ED50):

Bod 1: 56 stupňů 32 minut 00 vteřin severní šířky, 05 stupňů 07 minut 00 vteřin východní délky

Bod 2: 56 stupňů 33 minut 50 vteřin severní šířky, 05 stupňů 12 minut 00 vteřin východní délky

Bod 3: 56 stupňů 37 minut 00 vteřin severní šířky, 05 stupňů 15 minut 30 vteřin východní délky

Bod 4: 56 stupňů 36 minut 30 vteřin severní šířky, 05 stupňů 16 minut 00 vteřin východní délky

Bod 5: 56 stupňů 37 minut 15 vteřin severní šířky, 05 stupňů 20 minut 00 vteřin východní délky

Bod 6: 56 stupňů 39 minut 30 vteřin severní šířky, 05 stupňů 22 minut 30 vteřin východní délky

Bod 7: 56 stupňů 41 minut 30 vteřin severní šířky, 05 stupňů 27 minut 30 vteřin východní délky

Bod 8: 56 stupňů 42 minut 30 vteřin severní šířky, 05 stupňů 26 minut 30 vteřin východní délky

Bod 9: 56 stupňů 42 minut 30 vteřin severní šířky, 05 stupňů 24 minut 6,902537 vteřin východní délky

Bod 10: 56 stupňů 45 minut 54,33804 vteřin severní šířky, 05 stupňů 35 minut 00 vteřin východní délky

Bod 11: 56 stupňů 45 minut 50 vteřin severní šířky, 05 stupňů 35 minut 00 vteřin východní délky

Bod 12: 56 stupňů 40 minut 50 vteřin severní šířky, 05 stupňů 39 minut 45 vteřin východní délky

Bod 13: 56 stupňů 33 minut 50 vteřin severní šířky, 05 stupňů 18 minut 15 vteřin východní délky

Bod 14: 56 stupňů 31 minut 30 vteřin severní šířky, 05 stupňů 18 minut 00 vteřin východní délky

Bod 15: 56 stupňů 29 minut 00 vteřin severní šířky, 05 stupňů 10 minut 15 vteřin východní délky

Bod 1: 56 stupňů 32 minut 00 vteřin severní šířky, 05 stupňů 07 minut 00 vteřin východní délky

Bod 9 je průsečík mezi 56 stupni 42 minutami 30 vteřinami severní šířky a dánsko-norskou hranicí. Bod 10 je průsečík mezi 05 stupni 35 minutami 00 vteřinami východní délky a norskodánskou hranicí. Mezi body 9 a 10 je oblast vymezena norskodánskou hranicí. V ostatních případech je oblast tam, kde je to možné, vymezena spojnicemi souřadnic ve výše uvedeném pořadí se stupni zeměpisné šířky či délky. Jinde se použijí loxodromy.

Ustanovení a kritéria podle čl. 5 odst. 1 směrnice 94/22/ES, viz také úplné znění zákona č. 960 ze dne 13. září 2011 o využívání dánského podloží, byla zveřejněna dne 4. dubna 2012 v úředním věstníku č. 67 v rámci různých oznámení, nabídkových řízení a výzev k předkládání návrhů.

Žádosti se zasílají do 13 týdnů po zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie* na níže uvedenou adresu, kde lze rovněž získat další informace související se směrnicí 94/22/ES:

Ministry of Climate, Energy and Building
Danish Energy Agency
Amaliegade 44
1256 København K
DANMARK

Tel. +45 33926700
Fax +45 33114743
E-mail: ens@ens.dk
Internet: <http://www.ens.dk>

Žádosti obdržené po uplynutí uvedené lhůty nebudou brány v potaz. Očekává se, že udělení povolení bude oznámeno do 6 měsíců po uplynutí lhůty pro podávání žádostí.

Reorganizační opatření

Rozhodnutí, kterým se schvaluje převod pojistného kmene ze společnosti Omniasig Vienna Insurance Group SA jakožto převodce na společnost BCR Asigurări Vienna Insurance Group SA jakožto nabyvatele a fúze sloučením uzavřená mezi společnostmi BCR Asigurări Vienna Insurance Group SA jakožto společností nástupnické a společností Omniasig Vienna Insurance Group SA jakožto společností zanikající

(Zveřejnění podle článku 6 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/17/ES ze dne 19. března 2001 o reorganizaci a likvidaci pojišťoven)

(2012/C 155/08)

Pojišťovny	S.C. BCR Asigurari Vienna Insurance Group SA, se sídlem na adrese Str. Grigore Mora č. 23, Bukurešť, Romania, obvod 1, zaevidovaná v obchodním rejstříku pod č. J40/10454/19.12.2001, jedinečný registrační kód 14360018, právně zastupována předsedou představenstva, panem Mihailem Tecău S.C. Omniasig Asigurari Vienna Insurance Group SA, se sídlem na adrese B-dul Aviatorilor č. 28, Bukurešť, Romania, obvod 1, zaevidovaná v obchodním rejstříku pod č. J40/8364/29.4.1994, jedinečný registrační kód R5589684, právně zastupována předsedou představenstva, panem Arturem Borowinskim
Datum, vstup v platnost a povaha rozhodnutí	Rozhodnutí č. 211 ze dne 11. dubna 2012, kterým se schvaluje převod pojistného kmene z pojišťovny Omniasig Vienna Insurance Group SA jakožto převodce na společnost BCR Asigurări Vienna Insurance Group SA jakožto nabyvatele a fúze sloučením uzavřená mezi společnostmi BCR Asigurări Vienna Insurance Group SA jakožto společností nástupnickou a společností Omniasig Vienna Insurance Group SA jakožto společností zanikající
Příslušné orgány	Komise pro dohled nad pojišťovacími subjekty s ústředím v Bukurešti, Romania, ulice Amiral Constantin Bălescu č. 18, obvod 1, daňové identifikační číslo 14045240/1.7.2001
Orgán dozoru	Komise pro dohled nad pojišťovacími subjekty s ústředím v Bukurešti, Romania, ulice Amiral Constantin Bălescu č. 18, obvod 1, daňové identifikační číslo 4045240/1.7.2001
Platné právní předpisy	Zákon č. 32/2000 o pojištnictví a dozoru nad pojišťovnami ve znění pozdějších předpisů Pravidla pro převod pojistného kmene mezi pojistiteli uvedená v platnost příkazem předsedy komise pro dohled nad pojišťovacími subjekty č. 113.108/2006 Pravidla pro schválení fúze nebo rozdělení pojistitelů uvedená v platnost příkazem předsedy komise pro dohled nad pojišťovacími subjekty č. 113.111/2006

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6546 – Ericsson/Technicolor Broadcasting Services)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2012/C 155/09)

1. Komise dne 25. května 2012 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Telefonaktiebolaget LM Ericsson („Ericsson“, Švédsko) získá ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování kontrolu nad obchodní činností v oblasti vysílání podniku Technicolor SA („Technicolor“, Francie). Ericsson zejména získá prostřednictvím stoprocentně vlastněných dceřiných společností Ericsson Group veškerý vydaný základní kapitál a hlasovací práva a) podniku Technicolor Network Services France SAS, b) podniku Nederlands Omroepproductie Bedrijf NV, c) podniku Technicolor Broadcast Services UK Ltd, d) podniku Technicolor Network Services UK Ltd a e) podniku Technicolor Distribution Services UK Ltd (dohromady „obchodní činnost podniku Technicolor v oblasti vysílání“).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- Ericsson je mezinárodní poskytovatel zařízení, technologie a služeb pro telekomunikační operátory pevných i mobilních sítí, včetně mobilních technologií 2G, 3G a 4G. Ericsson je rovněž činný v poskytování řízených služeb v oblasti vysílání ve Švédsku,
- obchodní činnost podniku Technicolor v oblasti vysílání francouzské mezinárodní společnosti Technicolor (dříve Thomson SA a Thomson Multimedia) spočívá v poskytování řízených služeb v oblasti vysílání, zejména v poskytování řešení pro tvorbu, řízení, postprodukci, dodávání a zpřístupnění videí pro odvětví komunikace, médií a zábavy. Řízené služby v oblasti vysílání podniku Technicolor se soustředí na Francii, Nizozemsko a Spojené království.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6546 – Ericsson/Technicolor Broadcasting Services na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2012/C 155/10)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006**„ΞΗΡΑ ΣΥΚΑ ΤΑΞΙΑΡΧΗ“ (XIRA SYKA TAXIARCHI)****č. ES: EL-PDO-0005-0790-23.09.2009****CHZO () CHOP (X)****1. Název:**

„Ξηρά Σύκα Ταξιάρχη“ (Xira Syka Taxiarchi)

2. Členský stát nebo třetí země:

Řecko

3. Popis zemědělského produktu nebo potravin:**3.1 Druh produktu:**

Třída 1.6 Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:

Produkt „Xira Syka Taxiarchi“ jsou sušené fíky (*Ficus carica*) smyrenské odrůdy. Mají nažloutlou barvu, lahodnou vůni a sladkou chuť.

Níže jsou uvedeny specifické vlastnosti sušených fíků Taxiarchi vyplývající z výsledků soustavných analýz prováděných akreditovanými laboratořemi:

Plod: má tenkou slupku a dužinu medové struktury

Barva: nažloutlá, stejnoměrná

Vůně: příjemná, sladká

Chuť: sladká, plná

Velikost: jeden kilogram: 45 až 55 plodů

Nutriční obsah ve 100 g:

Bílkoviny: min. 3,0 g

Cukry: min. 55 g

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

Sacharóza: min. 0,60 g

Vláknina: 3,0–5,0 g

Obsah vody: max. 19 %

3.3 Suroviný (pouze u zpracovaných produktů):

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):

—

3.5 Specifické kroky při produkci, které se musí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti:

Všechny kroky související s produkcí, přípravou a zpracováním produktu s názvem „Xira Syka Taxiarchi“ musí probíhat ve vymezené zeměpisné oblasti.

3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:

Požadavek, aby produkt byl balen v označené zeměpisné oblasti, vyplývá ze skutečnosti, že „Xira Syka Taxiarchi“ mají tenkou slupku, a proto se u nich vždy provádí dvojí ošetření proti hmyzu: poprvé po usušení fíků před jejich balením a podruhé po konečném zabalení, aby se předešlo napadení hmyzem, které by vedlo k zásadnímu snížení jakosti produktu. Pokud by bylo povoleno balení produktu „Xira Syka Taxiarchi“ mimo uvedenou oblast, mohlo by docházet k tomu, že druhé ošetření proti hmyzu by nebylo prováděno správně nebo by dokonce nebylo prováděno vůbec, a v důsledku toho by utrpěla jakost a pověst produktu.

3.7 Zvláštní pravidla pro označování:

—

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti:

Pěstované fíkovníky se nachází výhradně v zeměpisné oblasti tvořené obcemi Taxiarchis, Neos Pyrgos, Agios Georgios, Istiea, Kamaria a Kastaniotissa na severní Evii. Oblast, ve které se pěstují fíky Taxiarchi, je ze tří stran obklopena horami severní Evie a ze zbývajících strany mořem, což vytváří v oblasti specifické mikroklima.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí:

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti:

Půda

V oblasti severní Evie, a zejména ve vymezené zeměpisné oblasti, se nachází hlinitojílovitopísčité půdy, středně zásadité s vysokým obsahem celkového vápníku a s nízkým až středně nízkým obsahem organických látek.

Podnebí

Na mírné, suché a teplé klima, typické pro jižní středomoří, mají příznivý vliv okolní hory, morfologie oblasti a vítr vanoucí od Egejského moře. Sluneční osvit je vysoký, zejména na jaře a v létě, tedy v období dozrávání fíků.

Lidské faktory

Vlastnosti konečného produktu ovlivňují kromě místních přírodních podmínek stejně zásadním způsobem i pěstitelé. Jejich příspěvek je založen na dlouholetých zkušenostech s pěstováním fíků, používání specifických pěstitelských postupů zaručujících náležitou kvalitu fíků a na jejich zájmu nabízet specifický produkt, který si přejí chránit. Specifické pěstitelské postupy jsou uvedeny v následujícím přehledu:

— Prořezávání, které se provádí v prosinci a lednu a které má za cíl udržet tvar stromu, podpořit růst, vystavit vnitřní část koruny světlu a zajistit její dostatečné provzdušnění. Zahrnuje dále odstranění suchých a zkroutených větví v korunách fíkovníků šikmými řezy a odstranění malých větvíček, aby se strom udržel v nejlepší možné kondici.

- Dozrávání fíků na stromech. Pěstitelé nechávají fíky plně dozrát a opadat do sítí umístěných pod stromy.
- Způsob opylování. Pěstitel umístí na každý fíkovník pět až sedm planých fíků v síťce z umělé hmoty. V planých fících se nalézají dospělé samice hmyzu žlabatky fíkové, které vylétají z planých fíků a vnikají do pěstovaných samičích fíků otvorem na jejich vrcholu. Tímto způsobem přenáší pyl ze samčích stromů na samičí květy. Pěstitelé sbírají samčí plané fíky pozdě odpoledne a umísťují je do fíkových sadů navečer nebo brzy ráno před východem slunce, protože žlabatky jsou aktivní zejména ráno a touto dobou dochází k optimálnímu opylování fíků.
- Přirozené sušení fíků na slunci.

5.2 Specifičnost produktu:

Specifickými vlastnostmi produktu s názvem „Xira Syka Taxiarchi“ jsou: přirozený způsob sušení na slunci, jedinečná sladká chuť dužiny a velikost plodů „Xira Syka Taxiarchi“ mají stejnoměrnou nažloutlou barvu, tenkou slupku a dužinu medové struktury, lahodnou vůni a sladkou chuť. Jsou značně velké, 45 až 55 plodů váží jeden kilogram.

5.3 Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):

Specifická smyrenská odrůda fíků, která se pěstuje téměř výhradně na severní Evii, je jednou z celosvětově nejuznávanějších odrůd. Konkrétní souběh klimatických a geografických podmínek v oblastech pěstování fíků na severní Evii napomohl k udržení této specifické místní odrůdy a její spolehlivé úrodnosti.

Chemické složení půdy představuje důležitou podmínku jakosti pěstovaných fíků a v důsledku toho i organoleptických vlastností produktu „Xira Syka Taxiarchi“. Ukazuje se, že vysoký obsah vápníku v půdě vymezené zeměpisné oblasti významně snižuje nebezpečí spálení fíků sluncem a jejich praskání, v důsledku toho mají fíky „Xira Syka Taxiarchi“, pěstované výhradně na těchto půdách, výjimečnou kvalitu.

Díky klimatickým podmínkám na severní Evii je v průběhu celého roku a zejména v období dozrávání fíků, ve kterém se formují jejich organoleptické vlastnosti, sluneční osvit vysoký a teploty jsou poměrně stálé. Vysoký sluneční osvit v uvedené oblasti spolu s umístěním fíkových sadů na svazích a jejich vystavením přímému světlu má za důsledek vysoký obsah cukrů ve fíkových plodech. Obsah cukrů je nejvyšší, jakého lze dosáhnout, díky tomu, že pěstitelé nechávají fíky plně dozrát a opadat do sítí umístěných pod stromy. Pro tento jedinečný souběh faktorů má produkt „Xira Syka Taxiarchi“ svoji specifickou sladkou chuť, kterou je známý.

Fíkové sady ve vymezené zeměpisné oblasti se nachází na svazích nízkých kopců a jsou vystaveny častým a silným větrům. Díky tomu a díky kuželovitému tvaru stromů, do kterého je pečlivě formují pěstitelé, je provzdušnění stromů velmi dobré a brání rozvoji plísní a náletům škodlivého hmyzu. Stejně tak přispívá k produkci fíků velkých rozměrů prořezávání fíkovníků prováděné pěstiteli, které vede k posilování stromů.

Systematické zavlažování fíkových sadů zabraňuje případným škodám na stromech v důsledku nedostatku vody v kritickém období produkčního cyklu a přispívá k vysoké úrodnosti fíkovníků a napomáhá růstu fíků značné velikosti.

Přirozené sušení fíků na slunci vede k postupné ztrátě vlhkosti a zabraňuje ztrátám těkavých sloučenin citlivých na teplo, které fíkům propůjčují jejich specifickou vůni. Díky tomu má produkt „Xira Syka Taxiarchi“ své specifické aroma.

Odkaz na zveřejnění specifikace:

(Čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006)

<http://www.minagricr/greek/data/Προδιαγραφής%20Ποιότητας%20ΗΠΑ%20ΣΥΚΑ%20ΤΑΞΙΑΡΧΗ.doc>

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS